

**Deliberazione 15 giugno 2007, n. 1625.**

**Approvazione dell'Accordo regionale per i medici di emergenza sanitaria territoriale, in attuazione dell'Accordo collettivo nazionale del 23 marzo 2005 per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'Accordo regionale per i medici di emergenza sanitaria territoriale in attuazione dell'Accordo collettivo nazionale del 23 marzo 2005, allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

2) di dare atto che alla spesa derivante dall'allegato Accordo provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta attraverso l'utilizzo delle somme assegnate annualmente alla stessa per il finanziamento del Servizio Sanitario Regionale;

3) di stabilire che il suddetto Accordo entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo alla data di adozione della presente deliberazione che lo rende esecutivo e che lo stesso scadrà il primo giorno del mese successivo alla data di esecutività del prossimo Accordo regionale da stipularsi ai sensi dell'Accordo Collettivo Nazionale per i medici di medicina generale che rinnoverà l'Accordo Collettivo Nazionale del 23 marzo 2005, fatte salve diverse ed incompatibili disposizioni nazionali e regionali in materia;

4) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza;

5) di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Il giorno 31 maggio 2007, alle ore 19,30 presso la sala sita al piano terreno dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali è stato sottoscritto l'allegato accordo tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e le organizzazioni sindacali partecipanti, rappresentative dei medici di medicina generale, in attuazione dell'Accordo Collettivo Nazionale del 23 marzo 2005 della medicina generale, nelle persone di:

Per la parte pubblica:

Dott. Antonio FOSSON  
Assessore regionale alla Sanità, Salute e Politiche sociali

**Délibération n° 1625 du 15 juin 2007,**

**portant approbation de l'accord régional pour les médecins du Service territorial des urgences, en application de la convention collective nationale du travail du 23 mars 2005 pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé l'accord régional des médecins du Service territorial des urgences annexé à la présente délibération dont il fait partie intégrante, en application de la convention collective nationale du 23 mars 2005 ;

2) Les dépenses dérivant de l'accord en question, à la charge de l'USL de la Vallée d'Aoste, sont couvertes par les crédits alloués chaque année à celle-ci pour le financement du Service sanitaire régional ;

3) L'accord en cause entre en vigueur le premier jour du mois suivant la date d'adoption de la présente délibération, qui le rend applicable, et expire le premier jour du mois suivant la date d'applicabilité du prochain accord régional, qui devra être passé au sens de la convention des médecins généralistes portant renouvellement de la convention collective nationale du 23 mars 2005, sauf dispositions étatiques et régionales contraires ou incompatibles ;

4) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Le 31 mai 2007, à 19 h 30, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, la Région autonome Vallée d'Aoste et les organisations syndicales présentes, représentatives des médecins généralistes, en les personnes indiquées ci-dessous, ont signé l'accord figurant ci-après, en application de la convention collective nationale des médecins généralistes du 23 mars 2005 :

Pour la Région autonome Vallée d'Aoste :

M. Antonio FOSSON  
Assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales

Per l'Azienda USL della Valle d'Aosta

Dott. Clemente PONZETTI  
Direttore sanitario

Per le organizzazioni sindacali di categoria:

F.I.M.M.G.

Dott. Roberto ROSSET  
(Segretario)

FEDERAZIONE MEDICI - SMI / CUMI.AISS

Dott. Antonio CURCELLI

Aosta, 31 maggio 2007.

ACCORDO REGIONALE  
PER L'EMERGENZA SANITARIA

PREMESSA

L'attività dei medici di emergenza territoriale (MET), disciplinata dall'ACN approvato nell'intesa Conferenza Stato/Regione del 23 marzo 2005, si svolge nell'ambito dell'UB Soccorso Sanitario 118.

Ai sensi dell'art. 17 del suddetto ACN che disciplina, tra l'altro, le incompatibilità e ai sensi dell'art. 4 comma 7 della legge 30.12.1991, n. 412, è fatto salvo il principio in base al quale con il Servizio Sanitario Nazionale può intercorrere un unico rapporto di lavoro. Tale rapporto è incompatibile con ogni altro rapporto di lavoro dipendente pubblico o privato, e con altri rapporti anche di natura convenzionale con il servizio sanitario nazionale.

La Regione Valle d'Aosta ritiene strategico uniformare lo stato giuridico dei medici che operano nel sistema dell'emergenza-urgenza con il passaggio alla dipendenza dei medici convenzionati. A tal fine saranno individuate, anche con le opportune azioni in sede nazionale in collaborazione con altre Regioni che rappresentano la stessa esigenza, le procedure per consentire l'inquadramento dei medici divenuti titolari dopo la data del 31 luglio 1999 ed in possesso del requisito dei 5 anni di incarico a tempo indeterminato.

Art. 1  
Compiti del M.E.T. (art. 95 )

Il medico di emergenza territoriale svolge i seguenti compiti istituzionali che devono essere prestati su tutto il territorio regionale:

Pour l'Agence USL de la Vallée d'Aoste :

M. Clemente PONZETTI  
Directeur sanitaire

Pour les organisations syndicales catégorielles :

M. Roberto ROSSET  
Secrétaire de la FIMMG

M. Antonio CURCELLI  
FEDERAZIONE MEDICI - SMI/CUMI.AISS

Fait à Aoste, le 31 mai 2007.

ACCORD RÉGIONAL POUR LES MÉDECINS  
DU SERVICE TERRITORIAL DES URGENCES

PRÉAMBULE

L'activité des médecins du Service territorial des urgences (MET) est réglementée par la convention collective nationale du travail approuvée par la Conférence État-Régions du 23 mars 2005 et s'insère dans le cadre de l'UB Secours sanitaire 118.

L'art. 17 de ladite convention régit, entre autres, les cas d'incompatibilité prévus au septième alinéa de l'art. 4 de la loi n° 412 du 30 décembre 1991 qui établit le principe selon lequel un seul contrat de travail peut être signé avec le Service sanitaire national. Par ailleurs, ledit contrat est incompatible avec tout autre contrat de travail salarié, dans le secteur public ou privé, et avec tout autre contrat, y compris les conventions, avec le Service sanitaire national.

La Région autonome Vallée d'Aoste accorde une importance stratégique à l'harmonisation du statut des médecins œuvrant dans le système des urgences, et ce, par la titularisation des médecins conventionnés. À cette fin, il y a lieu de définir les procédures d'encadrement des médecins titularisés après le 31 juillet 1999 et remplissant un mandat à durée indéterminée depuis 5 ans au moins, éventuellement même à l'échelon national, en collaboration avec les autres Régions partageant cette exigence.

Art. 1<sup>er</sup>  
Attributions des MET (Art. 95 de la CCN)

Les médecins du Service territorial des urgences remplissent les tâches institutionnelles indiquées ci-après, sur tout le territoire régional :

- a) interventi di assistenza e di soccorso avanzato esterni al presidio ospedaliero, con mezzo attrezzato dislocato nelle sedi territoriali MET;
- b) attività assistenziali ed organizzative in occasione di maxiemergenze e NBCR, previo svolgimento di apposito corso di formazione predisposto a livello regionale o aziendale;
- c) trasferimenti di assistiti a bordo di autoambulanze attrezzate con utilizzo, di norma, di equipaggi diversi da quelli impegnati nel soccorso, sulla base di modalità organizzative definite dall'Azienda USL;
- d) attività presso la sede della centrale operativa 118 anche nell'ambito del dipartimento di emergenza e urgenza.

Oltre ai compiti istituzionali di cui sopra, remunerati con quota fissa oraria, il medico di emergenza sanitaria svolge le seguenti ulteriori attività, sulla base di appositi protocolli aziendali:

- e) attività ambulatoriale di prime cure nelle sedi aziendali poliambulatoriali territoriali, così come previsto dalla Legge Regionale 4 maggio 1998, n. 21
- f) attività di «filtro» al ricovero ospedaliero anche con l'utilizzo della diagnostica di base e della specialistica prevista nelle sedi aziendali poliambulatoriali;
- g) attività di coordinamento in centrale operativa 118.
- h) assicura la corretta compilazione della modulistica (relazioni mediche e/o di qualità) richiesta dall'Azienda in modo accurato in tutte le sue parti e per tutte le voci riguardanti il servizio espletato e per tutti i servizi svolti.

Il medico di emergenza sanitaria territoriale assicura, altresì, sull'intero territorio regionale le seguenti prestazioni:

1. È impegnato in occasione di manifestazioni sportive, fieristiche e culturali;
2. È impegnato per interventi di assistenza e di soccorso avanzato su mezzi attrezzati ad ala fissa ed ala rotante, secondo le norme vigenti per l'elisoccorso in Valle d'Aosta;
3. Svolge compiti di formazione ed aggiornamento del personale non medico del servizio sulla base delle disposizioni Aziendali;
4. Svolge, se in possesso del titolo di animatore di formazione, compiti di formazione ed aggiornamento del personale medico del sistema dell'emergenza-urgenza sulla base delle disposizioni aziendali;
5. Partecipa a progetti formativi e di educazione sanitaria

- a) Prestations d'assistance et de secours avancé en dehors de l'hôpital, à l'aide des véhicules équipés affectés aux centres territoriaux ;
- b) Prestations d'assistance et d'organisation à l'occasion d'accidents d'une grande ampleur ou à caractère NRBC, après un cours de formation spécialement organisé à l'échelle de la région ou de l'Agence USL ;
- c) Transport de patients au moyen d'ambulances, avec la collaboration d'équipages autres que ceux normalement affectés aux services de secours, sur la base des modalités définies par l'Agence USL ;
- d) Prestations auprès de la centrale opérationnelle 118 et du Département des urgences.

En sus des tâches institutionnelles susmentionnées qui donnent droit à la perception d'une rémunération horaire fixe, les médecins du Service territorial des urgences doivent, au sens des protocoles prévus à cet effet à l'échelle de l'Agence USL :

- e) Fournir les premiers soins dans les différents dispensaires polyvalents de l'Agence USL aux termes de la loi régionale n° 21 du 4 mai 1998 ;
- f) Sélectionner les patients susceptibles d'être hospitalisés et ce, au moyen des ressources relevant du diagnostic de base et des spécialisations disponibles dans les différents dispensaires polyvalents de l'Agence USL ;
- g) Exercer les fonctions de coordination dans le cadre de la centrale opérationnelle 118 ;
- h) Assurer le remplissage correct des formulaires (rapports médicaux et/ou de qualité) requis par l'Agence USL dans toutes les parties concernant la prestation fournie et pour tous les services effectués.

Par ailleurs, les médecins du Service territorial des urgences fournissent les prestations suivantes sur l'ensemble du territoire régional :

1. Ils exercent leurs fonctions à l'occasion des manifestations sportives, des foires et des événements culturels ;
2. Ils participent aux opérations d'assistance et de secours avancé au moyen d'aéronefs à voilure fixe et tournante, suivant les dispositions en vigueur en matière de secours par hélicoptère en Vallée d'Aoste ;
3. Ils exercent des fonctions en matière de formation et de recyclage des personnels du Service autres que les médecins, aux termes des dispositions de l'Agence USL ;
4. Ils remplissent des tâches en matière de formation et de recyclage des médecins du Service, lorsqu'ils justifient du titre d'animateur de la formation, aux termes des dispositions de l'Agence USL ;
5. Ils participent à des projets de formation et d'éducation

dei cittadini in materia di emergenza sanitaria territoriale o primo intervento sanitario sulla base della programmazione Aziendale;

6. Presta la propria attività con turni dedicati in P.S. con le stesse mansioni del personale dirigente assegnato all'U.B. MUA della struttura ospedaliera, in orario istituzionale e sulla base di un'equa distribuzione di un massimo di 2 turni mensili per ciascun MET, integrati con quelli dei medici ospedalieri. Tale attività è preceduta da un periodo formativo di almeno 6 mesi, reso parimenti in orario istituzionale, nell'ambito dell'Area Critica con la supervisione di un tutor e per un numero minimo di 2 turni mensili per ciascun MET.

#### Art. 2

##### Massimale orario del MET (art. 93 ACN)

Sarà compito dell'Azienda USL definire le modalità organizzative finalizzate ad un'equa distribuzione dei turni di servizio, ivi compresi quelli previsti al successivo art. 3 del presente accordo. Sarà, altresì, compito dell'Azienda USL vigilare affinché siano effettivamente rispettate, in particolare, le disposizioni di cui ai commi 5, 6, 7 dell'art. 93 dell'ACN.

#### Art. 3

##### Ore eccedenti il massimale orario

Fermo restando che l'Azienda deve provvedere ad una razionalizzazione delle risorse mediche disponibili a prescindere dal rapporto giuridico intercorrente con l'Azienda stessa e nel rispetto delle specifiche responsabilità (rapporto di dipendenza, rapporto convenzionale ecc.), tenuto conto altresì dell'obbligatorietà di provvedere alla copertura dei posti vacanti, le parti concordano che per assicurare la continuità del servizio territoriale di emergenza, in persistente carenza di organico, sono autorizzate fino ad un massimo di 1728 ore/anno per sede, pari ad un massimo di 432 ore annue individuali, fatte salve situazioni particolari adeguatamente documentate.

I medici incaricati nell'emergenza sanitaria territoriale (titolari/sostituti), con priorità per i MET già operanti presso l'Azienda USL al momento dell'entrata in vigore del presente accordo, possono aderire alla copertura dei sopracitati turni vacanti con ore di lavoro aggiuntive, nei limiti degli orari sopradefiniti.

L'importo economico orario specifico è definito nell'art. 7 del presente accordo.

Sarà compito dell'Azienda USL definire le modalità organizzative nel rispetto di una equa distribuzione dei turni aggiuntivi.

#### Art. 4

##### Aggiornamento e formazione

In applicazione della DGR n.1747 del 6 giugno 2005,

sanitaire des citoyens en matière de premiers soins et de secours d'urgence sur le territoire, aux termes de la planification établie par l'Agence USL ;

6. Ils assurent des postes complémentaires par rapport à ceux des médecins hospitaliers dans le cadre du Service des urgences et exercent les mêmes fonctions que les personnels dirigeants affectés à l'UB Médecine de l'accueil et des urgences de l'hôpital, et ce, pendant l'horaire institutionnel et sur la base d'une distribution équitable de maximum deux postes par mois et par médecin du Service territorial des urgences. Cette activité est précédée d'une formation d'au moins 6 mois, dispensée pendant l'horaire institutionnel, dans le cadre du secteur des soins critiques, sous la supervision d'un tuteur et pour minimum 2 postes mensuels par médecin.

#### Art. 2

##### Masse horaire des MET (Art. 93 de la CCN)

L'Agence USL définit les modalités organisationnelles pour une distribution équitable des postes, y compris ceux prévus à l'art. 3 du présent accord, et veille notamment au respect des dispositions des cinquième, sixième et septième alinéas de l'art. 93 de la CCN.

#### Art. 3

##### Heures dépassant la masse horaire

Sans préjudice du fait que l'Agence USL se doit de rationaliser le recours aux médecins disponibles indépendamment du type de relations juridiques (travail salarié, convention, etc.) qu'elle entretient avec eux et conformément aux responsabilités réciproques, les parties conviennent, compte tenu entre autres de l'obligation d'assurer les postes vacants et de la nécessité de garantir la continuité du service territorial des urgences qui souffre d'une persistante carence de personnels, d'autoriser un maximum de 1 728 heures par an et par centre, correspondant à 432 heures individuelles par an. Ledit plafond peut être augmenté en cas de situations particulières dûment documentées.

Les médecins du Service territorial des urgences (titulaires et remplaçants), et notamment les médecins qui œuvrent déjà dans le cadre de l'Agence USL à la date d'entrée en vigueur du présent accord, peuvent assurer les postes susmentionnés en effectuant des heures supplémentaires, dans le respect des limites horaires fixées ci-dessus.

La rémunération horaire y afférente est fixée au sens de l'art. 7 du présent accord.

L'Agence USL définit les modalités organisationnelles pour une distribution équitable des postes supplémentaires.

#### Art. 4

##### Recyclage professionnel et formation

Aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 4

art. 4, comma 2, lettera a) riguardante la formazione e l'aggiornamento di tutto il personale che opera nel sistema dell'emergenza ed urgenza, l'aggiornamento e la formazione dei medici di emergenza territoriale devono essere organizzati dall'Azienda USL, in orario di servizio, in misura non inferiore a 50 ore annue. Nell'organizzazione dei corsi di formazione l'Azienda individua i docenti/istruttori anche tra i Medici di emergenza territoriale che siano in possesso dei requisiti prescritti.

Art. 5  
Sostituzioni e Reperibilità (art. 97 ACN)

Considerata la peculiarità del servizio di emergenza territoriale e l'intrinseco livello di responsabilità dei professionisti che esso comporta, le parti concordano sulla necessità di istituire i turni di reperibilità ex art. 97, comma 9 dell'ACN.

Pertanto, al fine di fronteggiare improvvise necessità di servizio e l'assistenza in occasione di trasporti secondari che necessitano della presenza del medico, l'Azienda organizza, utilizzando i medici incaricati nel servizio di emergenza sanitaria territoriale, turni di reperibilità domiciliare di 12 ore.

Per quanto attiene alle reperibilità per i trasporti secondari l'organizzazione aziendale può utilizzare solo i medici che sono in servizio presso la sede di AOSTA.

I turni mensili di reperibilità domiciliare eccedenti il numero di 4, ai sensi del comma 10 - art. 97 dell'ACN, sono retribuiti nella misura di € 50,00.

La reperibilità per fronteggiare assenze improvvise di medici incaricati del turno di lavoro, è organizzata, fermo restando le quattro reperibilità dovute, sulla base di un medico reperibile per tutto il territorio regionale, cui spetta un compenso di € 50,00 per i turni eccedenti il numero di quattro.

Art. 6  
Servizio mensa

Le parti confermano quanto previsto nell'accordo regionale di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1896 in data 7 giugno 1999.

Art. 7  
Trattamento economico (art. 98 ACN)

1) Ai medici di emergenza territoriale spetta un compenso lordo onnicomprensivo per ogni ora di attività pari ad euro 20,84 come previsto dall'ACN.

2) In applicazione dell'art. 95 dell'ACN 23 marzo 2005 e per i compiti aggiuntivi di cui all'art. 1 del presente accordo lettere e), f), g), h) e punto 6, il compenso di cui al precedente punto 1, è maggiorato di un importo orario lordo di € 6,59.

3) In applicazione del comma 4 dell'art. 98 dell'ACN in

de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005 concernant la formation et le recyclage professionnel de tous les personnels relevant du système des urgences, l'Agence USL organise, à l'intention des médecins du Service territorial des urgences, 50 heures de recyclage et de formation par an au moins, qui se déroulent pendant l'horaire de service. L'Agence USL peut choisir les formateurs parmi les médecins du Service territorial des urgences qui justifient des conditions requises.

Art. 5  
Remplacements et astreintes (art. 97 de la CCN)

Considérant la particularité du Service territorial des urgences et l'intrinsèque niveau de responsabilité des professionnels qui œuvrent dans le cadre de celui-ci, les parties conviennent de la nécessité d'instituer des postes d'astreinte au sens du neuvième alinéa de l'art. 97 de la CCN.

Ainsi, afin de faire face aux nécessités de service susceptibles de se manifester à l'improviste et de garantir l'assistance d'un médecin lors des transports secondaires par ambulance qui l'exigent, l'Agence USL organise des astreintes à domicile de 12 heures chacune, effectuées par les médecins du Service territorial des urgences.

Pour ce qui est de l'astreinte pour les transports secondaires, il peut uniquement être fait appel aux médecins en service au siège d'AOSTE.

Aux termes du dixième alinéa de l'art. 97 de la CCN, les astreintes à domicile dépassant le nombre de 4 en un mois ouvrent droit à une rémunération de 50,00 €.

Pour faire face aux absences imprévues des médecins censés assurer un poste, il est établi que, sans préjudice des 4 astreintes obligatoires, un médecin soit d'astreinte pour l'ensemble du territoire régional. Au cas où ledit médecin aurait déjà effectué 4 astreintes au cours du mois, il a droit à une rémunération de 50,00 €.

Art. 6  
Service de restauration

Les parties confirment les dispositions prévues à ce sujet par l'accord visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1896 du 7 juin 1999.

Art. 7  
Traitement (art. 98 de la CCN)

1) Aux termes de la CCN, les médecins du Service territorial des urgences touchent une rémunération brute forfaitaire de 20,84 € par heure d'activité.

2) En application de l'art. 95 de la CCN du 23 mars 2005, la rémunération visée au point 1 ci-dessus est majorée d'un montant horaire brut s'élevant à 6,59 € lorsque les médecins exercent les fonctions visées aux lettres e, f, g et h et au point 6 de l'art. 1<sup>er</sup> du présent accord.

3) En application du quatrième alinéa de l'art. 98 de la

vigore, solo per le ore eccedenti il massimale orario di cui all'art. 3 del presente accordo, è previsto un compenso orario lordo onnicomprensivo di 37 €.

4) Per quanto riguarda i turni in P.S. di cui all'art. 1, punto 6 è previsto un compenso orario lordo onnicomprensivo di € 33.

#### Art. 8

##### Indennità per festività di particolare rilevanza

Le ore di attività svolte nei giorni e negli orari sottoelencati saranno remunerate con una tariffa oraria prevista dall'ACN in vigore maggiorata di 13.50 Euro lorde.

1° gennaio	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
6 gennaio	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
Pasqua	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
Pasquetta	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
25 aprile	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
1° maggio	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
2 giugno	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
15 agosto	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
1° novembre	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
8 dicembre	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
24 dicembre	ore 20.00 - 08.00	
25 dicembre	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
26 dicembre	ore 08.00 - 08.00	giorno successivo
31 dicembre	ore 20.00 - 08.00	

#### Art. 9

##### Attribuzione degli incarichi - Incarichi provvisori (art. 92 e 97 ACN)

Tenuto conto della peculiarità del servizio di emergenza-urgenza territoriale nella realtà regionale in cui è prevista un'unica Azienda USL, considerata inoltre la necessità di assicurare la continuità del servizio nelle sedi in cui operano i medici di emergenza territoriale, le parti concordano che l'Azienda pubblica gli incarichi vacanti nell'ambito del sistema unico regionale di emergenza sanitaria con successiva destinazione, all'atto di conferimento dell'incarico in ordine di graduatoria, in una delle sedi previste dalla normativa regionale vigente, dove il MET svolge la propria attività in via ordinaria secondo regolamentazione aziendale.

Le parti concordano che sono fatte salve le sedi definitive delle titolarità di incarico già in essere alla data di entrata in vigore del presente accordo.

Ai sensi dell'art. 92 comma 22 dell'ACN, l'azienda USL definisce i criteri di mobilità fra le sedi.

L'Azienda assegna incarichi, a tempo determinato ed indeterminato, prioritariamente ai medici inseriti nella graduatoria regionale ed in possesso dell'attestato di idoneità rilasciato dopo l'espletamento dell'apposito corso di formazione di cui all'art. 92, comma 4 dell'ACN.

CCN en vigueur, une rémunération forfaitaire brute de 37,00 € par heure est due au titre des heures dépassant la masse horaire visée à l'art. 3 du présent accord.

4) La rémunération forfaitaire brute due au titre des postes dans le cadre du Service des urgences visés au point 6 de l'art. 1<sup>er</sup> du présent accord est fixée à 33,00 € par heure.

#### Art. 8

##### Indemnités dues au titre de certaines fêtes

Les heures de service effectuées pendant les jours et les heures indiqués ci-après ouvrent droit au tarif horaire prévu par la CCN en vigueur, majoré de 13,50 € bruts :

1 <sup>er</sup> janvier	8 h - 8 h du jour suivant
6 janvier	8 h - 8 h du jour suivant
Pâques	8 h - 8 h du jour suivant
Lundi de Pâques	8 h - 8 h du jour suivant
25 avril	8 h - 8 h du jour suivant
1 <sup>er</sup> mai	8 h - 8 h du jour suivant
2 juin	8 h - 8 h du jour suivant
15 août	8 h - 8 h du jour suivant
1 <sup>er</sup> novembre	8 h - 8 h du jour suivant
8 décembre	8 h - 8 h du jour suivant
24 décembre	20 h - 8h du jour suivant
25 décembre	8 h - 8 h du jour suivant
26 décembre	8 h - 8 h du jour suivant
31 décembre	20 h - 8h du jour suivant

#### Art. 9

##### Attribution des mandats et mandats provisoires (art. 92 et 97 de la CCN)

Considérant la particularité du Service territorial des urgences en Vallée d'Aoste, où une seule Agence USL est prévue, ainsi que la nécessité de garantir la continuité du service dans les ressorts où les médecins dudit Service exercent leurs fonctions, les parties décident d'un commun accord que l'Agence USL doit publier la liste des mandats vacants dans le cadre du système unique régional des urgences, qui sont attribués aux médecins selon l'ordre de la liste d'aptitude y afférente. Les médecins mandatés sont affectés aux ressorts visés aux dispositions régionales en vigueur, où ils exercent leurs fonctions ordinaires aux termes des règlements de l'Agence USL.

Aux fins des mandats de titulaire, les parties conviennent de confirmer les ressorts définitifs existant à la date d'entrée en vigueur du présent accord.

Au sens du vingt-deuxième alinéa de l'art. 92 de la CCN, l'Agence USL définit les critères de mobilité entre les différents ressorts.

L'Agence USL attribue les mandats, à durée déterminée ou indéterminée, prioritairement aux médecins figurant au classement régional et justifiant de l'attestation d'aptitude délivrée à l'issue du cours de formation visé au quatrième alinéa de l'art. 92 de la CCN.

In subordine gli incarichi sono conferiti ai medici iscritti nella graduatoria aziendale di disponibilità, in possesso del corso di formazione di cui sopra oppure in possesso dei requisiti previsti dalla normativa regionale vigente.

Il mancato rispetto del preavviso di cui all'art. 19 comma 1 lettera c) dell'ACN comporta la mancata corrispondenza del trattamento economico rapportato agli ultimi 30 giorni di servizio reso.

Art. 10  
Assicurazione rischi derivanti da incarico  
(art. 99 ACN)

L'Azienda USL, nell'attuazione di quanto previsto dall'art. 99, comma 8 dell'A.C.N., provvederà ad equiparare la copertura assicurativa RCT dei MET a quella in essere per i medici dipendenti, nonché alla copertura di tutte le attività, comprese quelle aggiuntive derivanti dagli accordi regionali e gli infortuni in itinere.

Il contratto di cui all'art. 99 comma 5 dell'ACN, viene stipulato senza franchigie per i seguenti massimali:

- 775.000 € per morte o invalidità permanente
- 100.00 € giornalieri per invalidità temporanea assoluta, con un massimo di 300 giorni l'anno.

La relativa polizza sarà stipulata e portata a conoscenza dei sindacati firmatari entro 3 mesi dall'entrata in vigore del presente accordo.

L'Azienda provvederà ad ottemperare a quanto previsto dall'art. 92 comma 11 dell'ACN sentite le OOSS firmatarie.

Art. 11  
Corsi di specializzazione

Ai medici convenzionati incaricati a tempo indeterminato di emergenza sanitaria territoriale, non in possesso di specializzazione, è consentito sospendere l'attività convenzionata per il periodo corrispondente alla durata dei corsi di specializzazione di cui ai D.L. n. 256/91, n. 257/91, n. 368/99 e n. 277/03, previa valutazione aziendale sulla base del proprio fabbisogno di medici specialisti.

Il medico è sospeso dall'attività, pur mantenendo continuità del rapporto convenzionale ai fini del riconoscimento dell'anzianità di servizio.

Art. 12  
Libera professione

1) Il medico incaricato per le attività di emergenza sanitaria territoriale può esercitare la libera professione al di

À défaut, les mandats sont attribués aux médecins inscrits sur le classement de l'Agence USL justifiant soit de l'attestation susmentionnée, soit des conditions requises au sens des dispositions en vigueur.

Le non-respect du préavis visé à la lettre c du premier alinéa de l'art. 19 de la CCN comporte le non-versement du traitement relatif aux 30 derniers jours de travail.

Art. 10  
Assurance contre les risques dérivant de l'exercice  
des fonctions attribuées (art. 99 de la CCN)

Lors de l'application du huitième alinéa de l'art. 99 de la CCN, l'Agence USL pourvoit à harmoniser la couverture d'assurance de responsabilité civile, payable à un tiers, des médecins du Service territorial des urgences avec la couverture prévue pour les médecins salariés ainsi que pour toutes les activités – y compris celles découlant des accords régionaux – et les accidents susceptibles de survenir pendant les déplacements.

Le contrat visé au cinquième alinéa de l'art. 99 de la CCN est passé sans franchise pour les pleins suivants :

- 775 000,00 € en cas de mort ou d'invalidité permanente ;
- 100,00 € par jour, en cas d'invalidité temporaire absolue (300 jours par an au maximum).

La police y afférente est passée et transmise aux syndicats signataires du présent accord dans le délai de 3 mois à compter de l'entrée en vigueur de ce dernier.

L'Agence USL pourvoit à appliquer les dispositions du onzième alinéa de l'art. 92 de la CCN sur avis des syndicats signataires du présent accord.

Art. 11  
Cours de spécialisation

Les médecins conventionnés titulaires d'un mandat à durée indéterminée dans le cadre du Service territorial des urgences qui ne justifient pas d'une spécialisation peuvent suspendre leur activité conventionnée pendant qu'ils suivent les cours de spécialisation visés aux décrets législatifs n° 256/1991, n° 257/1991, n° 368/1999 et n° 277/2003, après évaluation des médecins spécialistes nécessaires de la part de l'Agence USL.

En l'occurrence, le médecin est suspendu de l'activité pendant une période correspondant à la durée du cours, mais la convention demeure valable aux fins du calcul de l'ancienneté de service.

Art. 12  
Exercice en libéral

1) Le médecin du Service territorial des urgences peut exercer en libéral en dehors de son horaire de service, à

fuori degli orari di servizio, purché essa non rechi pregiudizio alcuno al corretto e puntuale svolgimento dei compiti convenzionali.

2) Il medico che svolge attività libero professionale, deve rilasciare alla Azienda apposita dichiarazione in coerenza col disposto del comma 10.

3) Nell'ambito dell'attività libero professionale il medico di emergenza sanitaria territoriale può svolgere attività in favore dei fondi integrativi di cui all'art. 9 del D. Lgs. n. 502/92 e sue successive modificazioni e integrazioni.

Art. 13  
Esercizio del diritto di sciopero

Si applica integralmente quanto previsto dall'art. 31 dell'ACN.

Art. 14  
Monitoraggio accordi

Il comitato permanente regionale di cui all'art. 24 è sede di osservazione del presente accordo ed effettua il monitoraggio dello stesso con cadenza semestrale con particolare riferimento alla corretta applicazione dello stesso, alla verifica dei servizi erogati e della qualità degli stessi.

Art. 15  
Riposo annuale

Le parti concordano che il periodo annuale retribuito di astensione obbligatoria dal lavoro per riposo di cui all'art. 98 comma 3, viene conteggiato secondo le modalità già in essere a livello aziendale alla data di entrata in vigore del presente accordo.

Art. 16  
Durata dell'accordo e degli effetti economici

Il presente accordo entra in vigore il primo giorno del mese successivo alla data di adozione della deliberazione della Giunta regionale che lo rende esecutivo e scade il primo giorno del mese successivo alla data di esecutività del prossimo accordo regionale da stipularsi ai sensi dell'Accordo Collettivo Nazionale che rinnova l'ACN del 23 marzo 2005, fatte salve diverse ed incompatibili disposizioni nazionali e regionali in materia.

---

**Deliberazione 15 giugno 2007, n. 1635.**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della revisione delle Norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa agli artt. 35, 36 e 37, deliberata con provvedimento consiliare n. 21 del 30.10.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 13.03.2007.**

condition que cela ne porte aucun préjudice à l'exercice ponctuel et correct des devoirs découlant de sa condition de médecin conventionné.

2) Le médecin qui exerce en libéral doit fournir à l'Agence USL une déclaration au sens du dixième alinéa.

3) Dans le cadre de l'exercice en libéral, le médecin du Service territorial des urgences peut fournir des prestations supplémentaires au sens de l'art. 9 du décret législatif n° 502/1992 modifié et complété.

Art. 13  
Exercice du droit de grève

Il est intégralement fait application des dispositions de l'art. 31 de la CCN.

Art. 14  
Suivi des accords

Le comité régional permanent visé à l'art. 24 de la CCN est chargé du suivi du présent accord et procède, tous les six mois, à des contrôles pour ce qui est notamment de l'application correcte de celui-ci, des services fournis et de la qualité de ces derniers.

Art. 15  
Congé annuel

Les parties conviennent que la période obligatoire de congé annuel rémunéré visée au troisième alinéa de l'art. 98 de la CCN est comptabilisée suivant les modalités déjà appliquées dans le cadre de l'Agence USL à la date d'entrée en vigueur du présent accord.

Art. 16  
Durée du présent accord et du volet économique

Le présent accord entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de l'adoption de la délibération du Gouvernement régional le rendant applicable et expire le premier jour du mois qui suit celui à partir duquel deviendra applicable le prochain accord régional, qui sera passé au sens de la convention nationale des médecins généralistes portant renouvellement de la CCN du 23 mars 2005, sauf dispositions étatiques et régionales contraires ou incompatibles.

---

**Délibération n° 1635 du 15 juin 2007,**

**portant approbation avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision des normes techniques d'application de la cartographie des espaces inconstructibles visée aux articles 35, 36 et 37 de la LR n° 11/1998, adoptée par la délibération du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 21 du 30 octobre 2006 et soumise à la Région le 13 mars 2007.**